

## S'ATTAQUER À LA CRISE DES LANGUES QUE VIVENT LES GAA

Les gouvernements autochtones autonomes (GAA) partout au Canada réalisent des avancées importantes en vue de la mise en œuvre de leur vision de l'autonomie gouvernementale dans le cadre des traités et des ententes conclus. Or, la plupart des GAA se trouvent en situation de crise en ce qui concerne les langues autochtones, parce qu'il reste trop peu de gens qui parlent ces langues couramment. Nos langues sont toutes menacées et la situation a atteint, dans la plupart des cas, un point critique. Il est donc urgent de s'assurer de transmettre ces langues à la prochaine génération de locuteurs.

Comme le prévoyait le Processus collaboratif d'élaboration d'une politique financière, les GAA des Premières Nations<sup>1</sup> et les fonctionnaires fédéraux ont passé deux années à travailler avec Patrimoine canadien et des experts en vue de l'élaboration d'un modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques permettant de répondre aux besoins urgents et continus des GAA en ce qui a trait à la revitalisation des langues. Le modèle est fondé sur des recherches sur les meilleures pratiques en revitalisation des langues et indique ce qui est requis pour mettre en place des programmes linguistiques créant de nouveaux locuteurs. **C'est en finançant dès maintenant des programmes linguistiques que l'on pourra assurer la transmission de nos langues et des histoires et valeurs qu'elles portent aux générations futures.**

## QUE DEMANDENT LES GAA?

Nous demandons au Canada de soutenir la mise en œuvre progressive du modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA. Il s'agit d'un **financement annuel d'environ 80 millions de dollars à partir du prochain cycle budgétaire**, soit 60 % du coût total du modèle, ou 2,5 millions de dollars en moyenne par GAA d'une communauté unique par année, selon la population de la communauté. Ce financement immédiat permettrait aux GAA d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes d'immersion intensive qui ont fait leurs preuves lorsqu'il s'agit de créer des locuteurs intermédiaires avancés en quelques années, ce qui est essentiel pour former la prochaine génération de locuteurs et d'enseignants et ainsi jeter les bases dont le programme a besoin pour la mise en œuvre complète du modèle annuel de 135 millions de dollars sur 10 ans. **Nous estimons qu'un investissement total de 995 millions de dollars sera requis au cours de la prochaine décennie.**

Le modèle décrit la capacité dont les GAA auront besoin pour la mise en œuvre de programmes éprouvés d'apprentissage des langues s'adressant à une variété de membres des communautés<sup>2</sup>, notamment les programmes suivants :

- Immersion des adultes – Programme en cohortes auquel les participants s'inscrivent à temps plein pour deux ans. Ces programmes s'inspirent des réussites d'autres programmes pour les

---

<sup>1</sup> Le gouvernement du Nunatsiavut travaille à trouver des ressources pour les langues par l'entremise du Comité de partenariat entre les Inuits et la Couronne.

<sup>2</sup> Ce modèle ne cible pas les programmes linguistiques pour la maternelle et le primaire, puisque les besoins en matière de dépenses en éducation forment un pan distinct de la politique financière du Canada relative à l'autonomie gouvernementale des Autochtones.

## Document d'information sur le modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA – Comité des affaires autochtones et du Nord – 30 janvier 2023

langues mohawks et salishennes, ainsi que des programmes des Premières Nations de Champagne et de Aishihik, au Yukon.

- Prémamanuelle – Immersion linguistique quotidienne de jeunes enfants, fondée sur les réussites des programmes maoris en Nouvelle-Zélande, repris partout dans le monde.
- Mentor-apprenti – Immersion individuelle reposant sur les activités du quotidien et sur les pratiques culturelles pour la transmission des connaissances. Une des approches les plus fréquentes et les plus souples pour la transmission des langues.
- Programmes pour locuteurs silencieux – Soutien pour les personnes qui comprennent la langue, mais qui ne la parlent pas (souvent des survivants des pensionnats), incluant un soutien en santé mentale tenant compte des traumatismes, ainsi que la pratique de la langue.
- Leçons en compétences élémentaires – Leçons hebdomadaires visant à donner les compétences élémentaires requises pour prendre part à des programmes plus intensifs et à favoriser l'utilisation de la langue chez ceux qui ne sont pas en mesure dans l'immédiat de suivre un programme d'immersion intensive.
- Ressources multimédias – Embauche de personnel et octroi de contrats pour le développement de ressources multimédia visant à soutenir les programmes d'apprentissage mentionnés ci-dessus.
- Services de traduction – Capacité de traduction à l'interne et à contrat des documents gouvernementaux clés, des communications et des réunions.
- Personnel de gestion et d'administration – Nécessaire pour le soutien des programmes et services mentionnés ci-dessus, notamment pour l'orientation stratégique, l'élaboration des politiques et les relations intergouvernementales.

Pour chacun des éléments des programmes et services, le modèle indique le niveau minimal des ressources humaines et financières requis pour un bon fonctionnement, ainsi que les ressources additionnelles requises pour répondre aux demandes des populations de plus grande taille.

Les GAA demandent 60 % des ressources indiquées dans le modèle, ce qui permettrait de mettre en œuvre la première mouture des programmes d'immersion clés et d'axer les efforts sur la transmission immédiate des connaissances linguistiques des locuteurs actuels à la prochaine génération<sup>3</sup>. Bon nombre des locuteurs de la nouvelle génération deviendraient alors les enseignants des prochains cycles des programmes d'apprentissage, qui devraient prendre de l'ampleur avec le temps.

### **POURQUOI LE MODÈLE D'ÉVALUATION DES BESOINS RELATIFS AUX LANGUES DES GAA DEVRAIT ÊTRE UNE PRIORITÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL**

**Les langues sont au cœur de notre identité.** La langue est un élément fondamental de l'unicité des différents peuples autochtones. La réintroduction des langues au sein de la population ne se limite pas à l'apprentissage des mots. Elle vise à assurer la pérennité des valeurs et du mode de vie que personnifient ces langues. Nous avons l'obligation solennelle d'assurer la conservation des connaissances et de la sagesse de nos ancêtres et de revitaliser celles-ci pour les générations à venir.

---

<sup>3</sup> Chacun des GAA créerait et mettrait en œuvre ses propres programmes d'apprentissage des langues en fonction de sa situation. Le modèle donne une méthode documentée d'approximation de la capacité requise indiquant les ressources à attribuer au moyen des ententes financières des GAA fondées sur des traités.

**Document d'information sur le modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA – Comité des affaires autochtones et du Nord – 30 janvier 2023**

**La réappropriation de la langue et le bien-être sont intimement liés.** Le gouvernement fédéral a dépensé des milliards de dollars en programmes sociaux et en programme pour la justice, pour l'éducation et pour la santé s'adressant aux résidents des communautés autochtones. Or, ces programmes ne ciblent pas les causes sous-jacentes des problèmes auxquels ces communautés font face. De nombreuses études montrent qu'il existe un lien direct entre la réappropriation de la langue et l'amélioration du bien-être et des résultats socioéconomiques autant pour les particuliers que les collectivités. Nous sommes nombreux à avoir constaté comment la langue peut contribuer au bien-être des gens et avoir un effet positif sur la vie des citoyens. En travaillant ensemble à l'établissement du modèle de revitalisation des langues, nous arriverons à nous attaquer au cœur du problème au lieu de s'en tenir aux symptômes.

**Les langues autochtones sont partie intégrante de tous les aspects de l'autonomie gouvernementale et de la mise en œuvre des traités modernes.** Les liens avec notre langue et notre culture ne sont pas seulement importants pour nous en tant que personne, ils sont cruciaux pour le bon fonctionnement des gouvernements autochtones. Pour bon nombre d'entre nous, le cheminement vers l'autonomie gouvernementale et la négociation des revendications territoriales étaient fondés sur le désir de retrouver notre identité et de réintégrer nos valeurs clés au sein des communautés et des gouvernements. Pour bâtir des communautés florissantes, il faut que les langues soient au cœur de tout ce que nous faisons.

**Pour arriver à nos fins, nous avons besoin de ressources durables que nous pouvons mettre à contribution.** Depuis qu'elles ont accédé à l'autonomie gouvernementale et conclu des accords sur des revendications territoriales, les GAA ont investi beaucoup de temps et d'efforts pour mettre en place les rouages de base de nos gouvernements. Cependant, nous n'avons pas eu un accès adéquat et soutenu aux ressources requises pour faire ce qu'il faut pour nous réapproprier nos langues. L'autonomie gouvernementale nous rend distincts en tant que groupes et nous donne les outils et le pouvoir requis pour utiliser à bon escient les sommes investies. Nous assumons la responsabilité de nos affaires; notre engagement et notre expertise nous permettront de mettre le financement à contribution.

**La Loi sur les langues autochtones exige du Canada qu'il mette en place un financement à long terme adéquat et durable pour la revitalisation des langues autochtones.** Le travail de collaboration que nous avons réalisé dans le cadre du modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA est fondé sur une approche de gouvernement à gouvernement en ce qui concerne l'évaluation du financement requis, et ce dans le respect de la relation financière établie dans les ententes sur l'autonomie gouvernementale des GAA. Le modèle élaboré dans le cadre du Processus collaboratif d'élaboration d'une politique financière a été créé conjointement par les GAA et par les fonctionnaires de Patrimoine canadien. Il s'inscrit dans le mandat du ministre Rodriguez de travailler en collaboration avec les partenaires autochtones en vue de l'établissement d'un financement à long terme prévisible et durable pour la préservation, la promotion et la revitalisation des langues autochtones. Il s'agit d'un modèle fondé sur des données probantes qui représente le coût réel du rétablissement efficace des langues autochtones.

**C'est maintenant qu'il faut agir.** Les politiques fédérales antérieures ont mené à la situation actuelle en ce qui concerne les langues autochtones. Il faut maintenant collaborer à titre de

**Document d'information sur le modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA – Comité des affaires autochtones et du Nord – 30 janvier 2023**

partenaires dans le cadre des ententes conclues afin de trouver de meilleures solutions. Si le Canada entend réellement arriver à la réconciliation, l'une des plus importantes décisions que le gouvernement puisse prendre est d'investir dans le rétablissement des langues autochtones.

**CONCLUSION**

Le gouvernement fédéral a affirmé que le Canada « ***aidera les peuples autochtones à former les prochaines générations de personnes qui parleront la langue de leurs ancêtres. Nous savons qu'ils sont les mieux placés pour mener ces efforts. C'est pourquoi la revitalisation des langues autochtones, partout au Canada, est et demeurera une grande priorité pour moi et pour notre gouvernement.*** » Issu d'une collaboration, le modèle d'évaluation des besoins en matière de dépenses linguistiques des GAA offre au Canada des bases fondées sur des données probantes et il permettra au gouvernement fédéral de donner suite à cette priorité et de respecter ses engagements à l'égard de la revitalisation des langues autochtones. Nous vous invitons à collaborer avec vos partenaires des GAA afin de tracer une meilleure voie pour tout le pays. Merci à l'avance de votre soutien.